

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR

RY36LM40A





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исклучително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modifi cațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teise daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik deęişiklige tabidir.





W przypadku kosiarka bezprzewodowa zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Bezprzewodowa kosiarka do trawy przeznaczona jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami.

Urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do koszenia trawy na przydomowych trawnikach. Jest to sterowana przez pieszego operatora kosiarka przeznaczona do ręcznego pchania.

Produkt nigdy nie może być używany, gdy koła nie mają kontaktu z ziemią. Nie należy ciągnąć kosiarki ani jeździć na niej.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.
- Używać produktu wyłącznie z akumulatorami wymienionymi w niniejszej instrukcji. Podczas korzystania z produktu zasilanego z akumulatora należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku z akumulatora i obrażeń ciała.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie wolno pozwalać obsługiwać, czyścić ani konserwować tego urządzenia dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Lokalne przepisy mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora." Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Należy zapoznać się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi produktu.
- Nosić ciężkie, długie spodnie, długie rękawy, a także solidne, antypoślizgowe obuwie. Nie nosić krótkich spodni i sandałów, ani nie pracować z bosymi stopami. Unikać zakładania luźnej odzieży, ze sznurkami lub krawatem.

- Produkt należy prowadzić w poprzek zbocza, a nie pod górę lub z góry. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochyłym terenie. Stać stabilnie, zachowując równowagę. Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Nie używać produktu w pobliżu urwisk, rowów, zbyt stromych zboczy lub nabrzeży.
- Zawsze nosić okulary ochronne.
- Produkt może doprowadzić do amputacji dłoni i stóp, a ponadto może miotać przedmiotami. Nieprzestrzeganie wszelkich zasad bezpieczeństwa grozi poważnym zranieniem lub śmiercią.
- Podczas eksploatacji produktu należy być czujnym, obserwować to, co się robi i zachować rozsądek. Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków. Utrata koncentracji podczas pracy urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

OTOCZENIE ROBOCZE

- Nigdy nie należy używać produktu, gdy inne osoby, a w szczególności dzieci lub zwierzęta, znajdują się w zakresie 15 metrów, ponieważ występuje ryzyko odrzucenia przedmiotów na skutek kontaktu z ostrzem.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie przy świetle dziennym lub przy odpowiednim sztucznym oświetleniu.
- Nie używać narzędzia na mokrej trawie lub podczas deszczu.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.
- Obiekty uderzone przez tarczę tnącą mogą być przyczyną poważnego zranienia osób. Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używane urządzenie i usunąć wszystkie kamienie, gałęzie, przewody, kości, zabawki i inne przedmioty obcego pochodzenia. Należy pamiętać, że żyłka lub linka może zaplątać się o ostrze.
- Nie używać urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów. Narzędzie może wytwarzać iskry, co może spowodować zapłon pyłu lub oparów.





- Nie wolno używać produktu, gdy występuje ryzyko burzy lub wyładowań atmosferycznych.
- Może dojść do tragicznego wypadku, jeśli operator nie zauważa obecności dzieci. Kosiarka i proces koszenia często przyciąga uwagę dzieci. Nie wolno nigdy zakładać, że dzieci pozostają tam, gdzie je ostatnio widziano.
- Zachować szczególną ostrożność w trakcie zbliżania się do narożników ograniczających widoczność, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą ograniczać widoczność, w tym zwisających roślin.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- Należy przeczytać, zrozumieć i zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych z akumulatorem i ładowarką. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innej niebezpiecznej sytuacji. Wszystkie instrukcje należy przechowywać razem w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazda elektrycznego i w związku z tym zawsze są gotowe do pracy. Jeśli produkt nie jest używany, należy wyjąć klucz zabezpieczający.
- Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub usuwania materiału z urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Przed umieszczeniem akumulatora upewnić się, że klucz odłącznika został wyciągnięty.
- Akumulator może być ładowany wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Użycie ładowarki z niezgodnym akumulatorem może być przyczyną pożaru. Do ładowania akumulatora stosować wyłącznie zalecaną ładowarkę.
- Używać wyłącznie akumulatora przeznaczonego do tego urządzenia. Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między

stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować iskrzenie, oparzenia, pożar lub eksplozję.

- Nie umieszczać urządzeń akumulatorowych ani samych akumulatorów w pobliżu ognia lub źródeł ciepła. Przestrzeganie tego zalecenia pozwoli zmniejszyć ryzyko eksplozji i zranienia.
- Nie otwierać i nie modyfikować akumulatora. Wyciekający elektrolit jest czynnikiem korozyjnym i może powodować urazy oczu lub skóry. W razie połknięcia może być toksyczny.
- Chronić akumulator przed wilgocią i wodą. Nie ładować akumulatora w wilgotnym lub mokrym miejscu. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora może dojść do emisji oparów. Należy udać się na świeże powietrze i w razie dolegliwości uzyskać pomoc medyczną. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- Nie wolno pozostawiać akumulatora w samochodzie przy wysokiej lub niskiej temperaturze.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z KOSIARKĄ

- Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić oględziny produktu, aby upewnić się, czy noże, śruby noży i zespół koszący nie są zużyte lub uszkodzone. Wymienić zużyte lub uszkodzone całe zestawy ostrzy i śrub, aby zachować wyważenie.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.
- Nie należy ciągnąć produktu do tyłu, chyba że jest to absolutnie konieczne. Jeżeli trzeba odsunąć urządzenie do tyłu od ściany lub





przeszkody, należy najpierw spojrzeć w dół i do tyłu, aby uniknąć przewrócenia lub najechania urządzeniem na swoje stopy.

- Na czas przechylenia produktu w celu transportu na powierzchniach innych niż trawa, a także na czas transportu produktu do miejsca pracy i z takiego miejsca, należy zatrzymać produkt i poczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nigdy nie należy używać produktu z uszkodzonymi osłonami lub bez zamontowanych zabezpieczeń, takich jak deflektory i/lub pojemniki na trawę.
- Nie przechylać produktu w trakcie włączania lub pracy silnika. Jeśli jest to absolutnie konieczne, można podnieść przód kosiarki o nie więcej niż 5 cm, aby umożliwić łatwiejszy rozruch. W tym celu należy nacisnąć uchwyt kosiarki w dół. Przed przystąpieniem do koszenia zawsze ponownie ustawić kosiarkę w normalnym położeniu, ze wszystkimi kołami na ziemi. Przechylenie kosiarki powoduje odsłonięcie noża i zwiększa prawdopodobieństwo wyrzutu przedmiotów oraz przypadkowego kontaktu z nożem.
- Nie uruchamiać produktu, stojąc przed otworem wylotowym trawy.
- Produkt można uruchomić wyłącznie wtedy, gdy użytkownik znajduje się za uchwytami w bezpiecznej strefie użytkownika. Nie wolno uruchamiać produktu, jeśli:
 - kanał wyrzutu trawy jest odsłonięty, a ponadto nie jest chroniony przez pojemnik na trawę oraz pokrywę kanału wyrzutu trawy
 - dłonie i stopy wszystkich osób znajdują się w pobliżu ostrzy
- Ostrożnie włączyć produkt zgodnie z instrukcją i trzymać dłonie oraz stopy z dala od nożów. Nie umieszczać rąk lub nóg w pobliżu lub pod częściami obrotowymi. Należy cały czas trzymać się z dala od otworów wyrzutowych.
- Nigdy nie wolno podnosić ani przenosić produktu, gdy silnik pracuje.
- Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
 - w przypadku pozostawiania produktu bez nadzoru (również w przypadku opróżniania kosza).
- przed oczyszczeniem mechanizmu z blokujących go resztek lub udrożnieniem kanału wyrzutowego
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu,
- przed demontażem pojemnika na trawę lub otwarciem pokrywy kanału wyrzutowego trawy
- po uderzeniu obcego obiektu; należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby dokonać niezbędnych napraw przed uruchomieniem i kontynuowaniem pracy,
- jeśli produkt zacznie wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast przeprowadzić kontrolę).
 - w przypadku sprawdzania stanu elementów, szczególnie ostrzy
 - wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy
 - sprawdzić, czy nie ma obluzowanych elementów i w razie potrzeby dokręcić je
- Ostrze tnące powinno obracać się mniej więcej równoległe do podłoża, nad którym przejeżdża.
- Ostrze produktu jest ostre. Przy montażu, wymianie, czyszczeniu lub kontroli dokręcenia śrub należy zachować szczególną ostrożność i nosić grube rękawice ochronne.
- Nigdy nie wolno obsługiwać produktu, jeśli włącznik/wyłącznik na uchwycie nie działa prawidłowo i nie zapewnia prawidłowego uruchamiania i zatrzymywania produktu.
- Nigdy nie wolno blokować włączników/wyłączników w położeniu włączenia (ON). Jest to bardzo niebezpieczne.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenie będzie najwydajniejsze i najbezpieczniejsze w obsłudze, jeśli będzie używane zgodnie z zamierzonymi parametrami pracy.
- Przed przejechaniem przez podłoże żwirowe zatrzymać ostrze.
- Unikać dziur, korzeni, skał, wybrzuszeń terenu i innych ukrytych w trawie obiektów. Nierówny teren grozi poślizgiem i upadkiem.
- Podczas montażu lub składania uchwytu zawsze należy upewnić się, że kabel sterowania silnika nie jest przytrzaśnięty, zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.





- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadkami komunalnymi. Akumulatory należy gromadzić osobno i zwracać do przestrzegającego przepisów o ochronie środowiska zakładu recyklingu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.

FUNKCJE PRODUKTU

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM I PRZEGRZANIEM

Produkt posiada urządzenie zabezpieczające przed przeciążeniem. W przypadku wykrycia przeciążenia produkt automatycznie się wyłączy. Jeśli zabezpieczenie przed przeciążeniem zostanie wyzwolone, dźwignia włącznika/wyłącznika musi zostać zwolniona. Nacisnąć przycisk uruchamiania i ścisnąć dźwignię włącznika/wyłącznika, aby ponownie uruchomić produkt. Jeśli produkt nadal nie będzie się włączać, ponownie zamontować akumulator.

Akumulator jest wyposażony w zabezpieczenie przeciążeniowe. Nadmierna temperatura może spowodować wyłączenie elektronarzędzia przez akumulator. Jeśli akumulator jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy należy poczekać, aż ostygnie. Jeśli elektronarzędzie nadal nie działa, należy naładować akumulator.

UWAGA: Wskaźnik LED akumulatora nie będzie świecić, jeśli układ zabezpieczający akumulator odetnie zasilanie elektronarzędzia.

Wyłączyć produkt lub wyjąć akumulator z produktu, a wskaźnik LED akumulatora ponownie zacznie prawidłowo działać.

UCHWYT TELESKOPOWY

Produkt wyposażony jest w teleskopowy uchwyt, który można regulować na długość odpowiednią do przechowywania lub obsługi. W trakcie przygotowywania produktu do użycia należy wysunąć uchwyt teleskopowy do położenia 1 lub 2. Należy upewnić się, że uchwyt został zabezpieczony dźwignią blokującą i łącznikiem szybko zwalnającym. Przed rozpoczęciem przechowywania w pozycji pionowej należy upewnić się, że uchwyt jest zablokowany.

PODSTAWOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA TRAWY

Czas pracy akumulatora zależy od stanu, długości i gęstości trawy.

Ustawić wysokość cięcia kosiarki z uwzględnieniem stanu koszonego trawnika.

- Aby utrzymać trawnik w doskonałym stanie, zawsze należy ścinać maksymalnie jedną trzecią całkowitej wysokości trawy.
- Podczas koszenia wysokiej trawy, należy zmniejszyć prędkość przesuwu co pozwoli zwiększyć efektywność koszenia i zapewni prawidłowe wyrzucanie skoszonej trawy.
- Wyższe ustawienie wysokości koszenia wydłuży żywotność akumulatora.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane. Przed rozpoczęciem składowania lub przewozu pojazdem poczekać, aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Na czas transportu w pojeździe wyjąć kluczyk rozłączający i zabezpieczyć produkt przed przemieszczaniem się lub upadkiem w celu zapobieżenia obrażeniom osób lub uszkodzeniu produktu.





- Należy zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia lub przechylania produktu w celu konserwacji, czyszczenia, przechowywania lub transportu. Ostrze jest ostre. Gdy ostrze jest odkryte, nie wolno zbliżać do niego żadnych części ciała.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Ze względów bezpieczeństwa, należy wymieniać elementy zużyte lub uszkodzone.
- Systematycznie kontrolować zbiornik na trawę na oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie.
- Zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć pochwycenia palców między ruchomymi ostrzami a elementami stałymi urządzenia.

- Podczas serwisowania noży należy pamiętać, że nawet przy wyłączonym źródle zasilania można je przemieszczać.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Po każdym użyciu oczyścić części z tworzywa sztucznego czystą, suchą szmatą. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Ostrze produktu jest ostre. Przy montażu, wymianie, czyszczeniu lub kontroli dokręcenia śrub należy zachować szczególną ostrożność i nosić grube rękawice ochronne.
- Śruby noża muszą być odpowiednio dokręcone. Należy zapoznać się z zaleceniami producenta dotyczącymi momentu obrotowego dokręcania śruby noża, które można znaleźć w tabeli ze specyfikacją produktu w niniejszej instrukcji.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ELEMENTÓW

- Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane.
- Przed sprawdzeniem stanu i usuwaniem zablokowanych materiałów zawsze należy zakładać grube rękawice ochronne. Noże są ostre, a przyczyną blokady również może być ostry przedmiot.
- Zdemontować kosz na trawę. Sprawdzić pojemnik na trawę pod kątem braku zatorów, a także ostrożnie usunąć ewentualne zatory.
- Sprawdzić kanał wyrzutu trawy pod kątem braku blokad i ostrożnie go oczyścić.
- Położyć produkt na boku. Sprawdź spód oraz powierzchnie w pobliżu noża. Ostrożnie usunąć wszelkie znalezione blokady. Należy pamiętać, że nóż może przemieszczać się w trakcie czyszczenia.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 161.

1. Ekran interfejsu
2. Przycisk uruchamiania
3. Dźwignia włącznika/wyłącznika
4. Uchwyt teleskopowy



5. Instrukcja obsługi
6. Dźwignia blokady uchwytu
7. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
8. Szybkozłącze
9. Kosz na trawę
10. Drzwi akumulatora
11. Koło tylne
12. Koło przednie
13. Korek ściółkowania
14. Klucz odłącznika
15. Akumulator
16. Ładowarka

SYMBOLE PRODUKTU



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Nosić środki ochrony słuchu



Zakładać środki ochrony wzroku



Nie używać produktu na stokach o nachyleniu powyżej 15°. Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Uwaga na ostre ostrza. Po wyłączeniu silnika noże nadal się obracają. Przed rozpoczęciem konserwacji wyjąć kluczyk rozłączający.



Uwaga na odrzucone przedmioty. Dopilnować, aby wszyscy gapie — zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta — znajdowali się co najmniej 15 m od obszaru pracy.



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Symbol zgodności z przepisami europejskimi



Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi



Oznaczenie zgodności EurAsian



Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Położenie 1 na uchwycie teleskopowym



Położenie 2 na uchwycie teleskopowym

SYMBOLE STOSOWANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI



Części lub akcesoria sprzedawane osobno



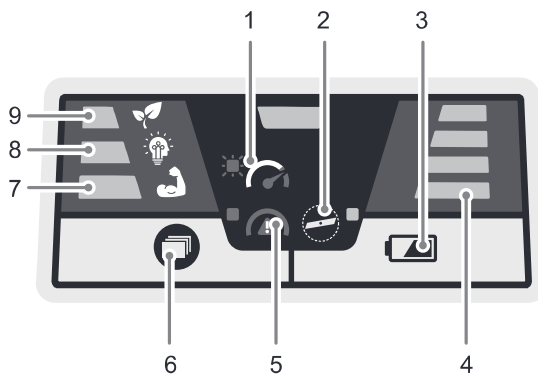
Uwaga



Ostrzeżenie!

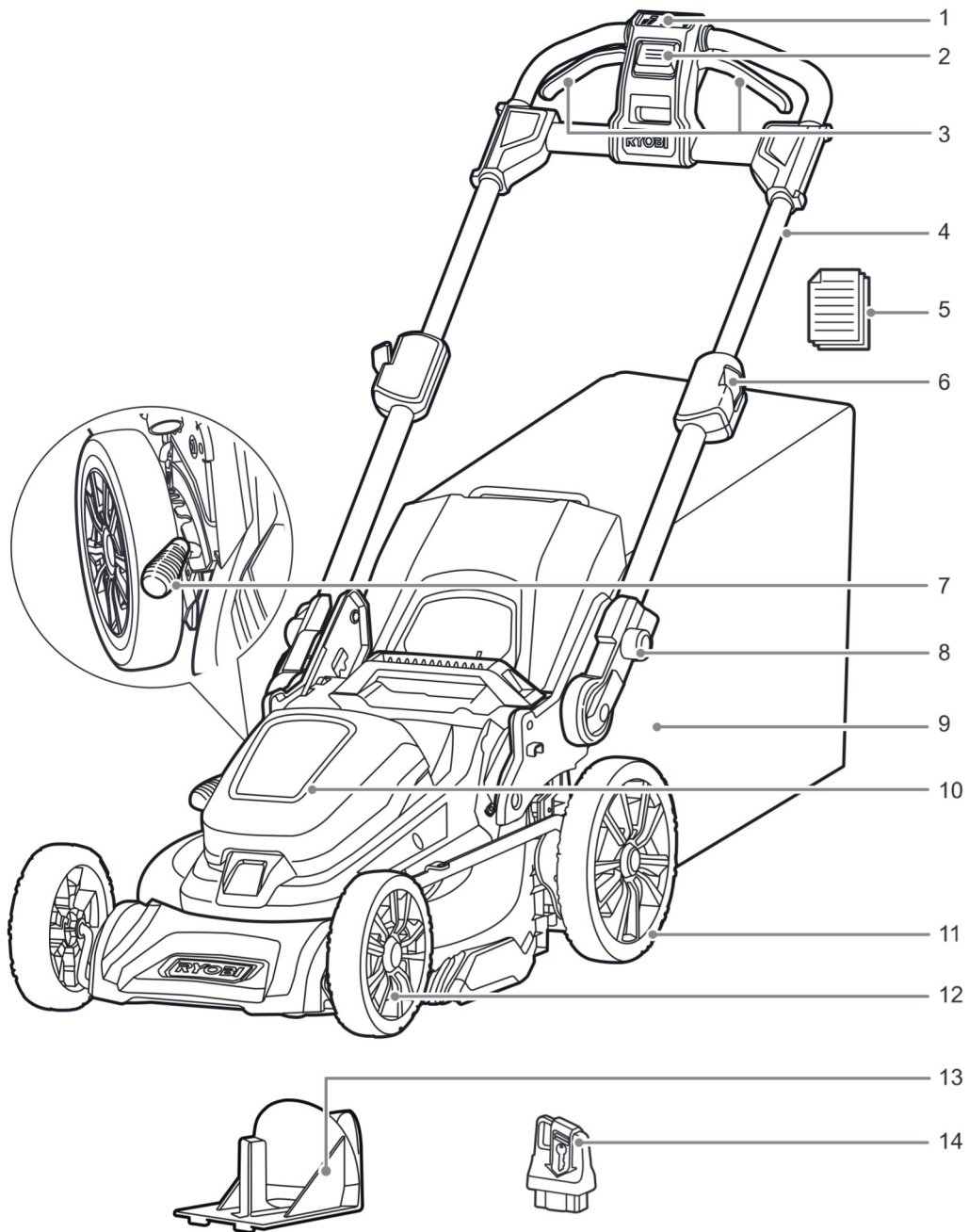
INFORMACJE OGÓLNE O EKRANIE INTERFEJSU

Na ekranie interfejsu wyświetlany jest status i stan produktu.



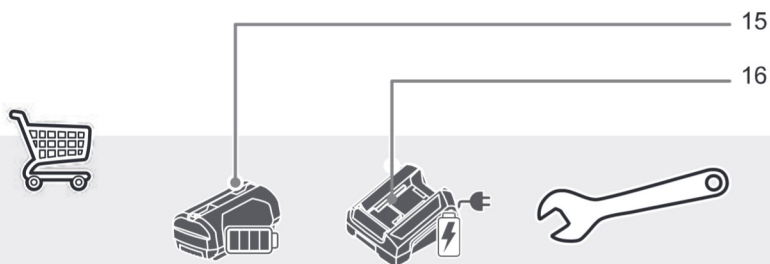
1. Wysokie obciążenie — wskazuje, że obciążenie jest zbyt wysokie przy obecnym ustawieniu i produkt może się zatrzymać. Należy przełączyć w tryb mocy, zwiększyć wysokość koszenia lub zmniejszyć prędkość popychania kosiarki.
2. Wskaźnik noża — wskazuje, że należy skontrolować stan noża. Wymienić tępy nóż, aby utrzymywać produkt w stanie umożliwiającym prawidłową pracę.
3. Przycisk stanu naładowania akumulatora - po naciśnięciu włącza wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.
4. Wskaźnik poziom naładowania akumulatora — wskazuje, ile energii pozostało w pakiecie akumulatorów.
 - Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED, pojemność akumulatora jest niższa niż 25%.
 - Jeżeli świecą się dwie diody LED, pojemność akumulatora wynosi od 25% do 50%.
 - Jeżeli świecą się trzy diody LED, pojemność akumulatora wynosi od 50% do 75%.
 - Jeżeli świecą się cztery diody LED, pakiet akumulatorów jest całkowicie naładowany. Stopień naładowania akumulatora wynosi 75%-100%.
5. Wskaźnik przeciążenia — wskazuje, że produkt jest przeciążony oraz że nóż może być zablokowany.
6. Przycisk trybu – po naciśnięciu zmienia tryb koszenia produktu.
7. Tryb mocy — wskazuje, że nóż pracuje z wysoką prędkością (koszenie gęstej trawy).
8. Tryb inteligentny — wskazuje, że podczas zwykłego koszenia kosiarka może dostosowywać prędkość pracy noża do obciążenia.
9. Tryb ekologiczny— wskazuje, że nóż pracuje z niską prędkością (koszenie rzadkiej trawy).

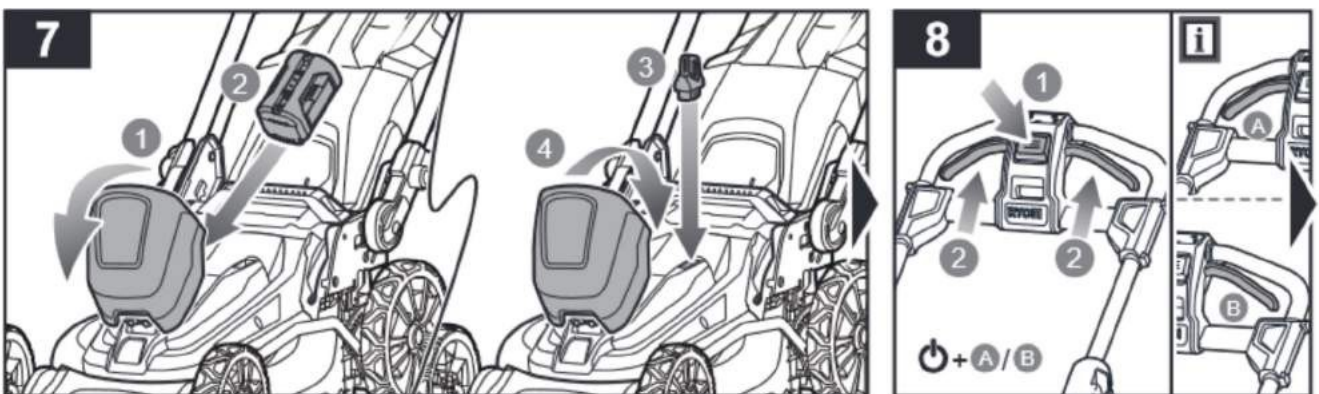
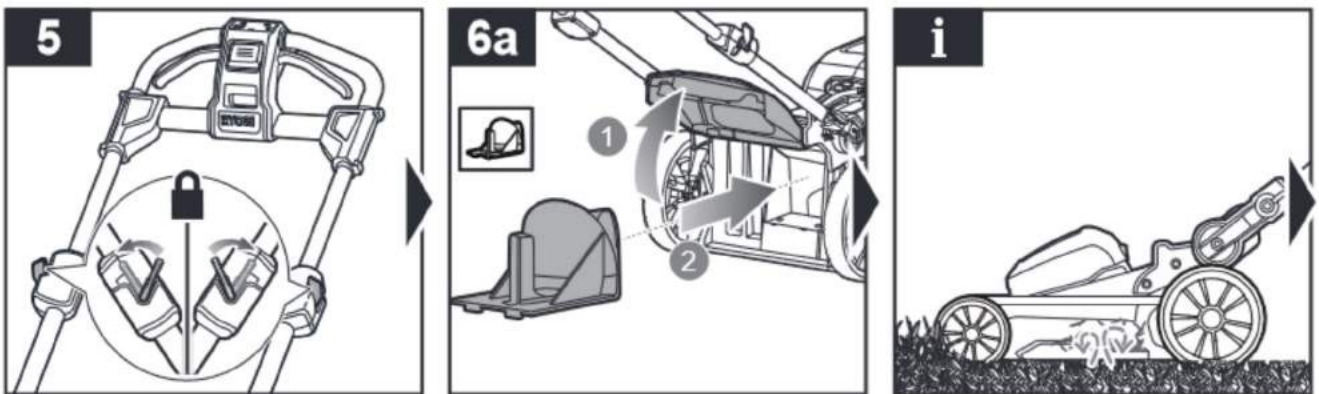
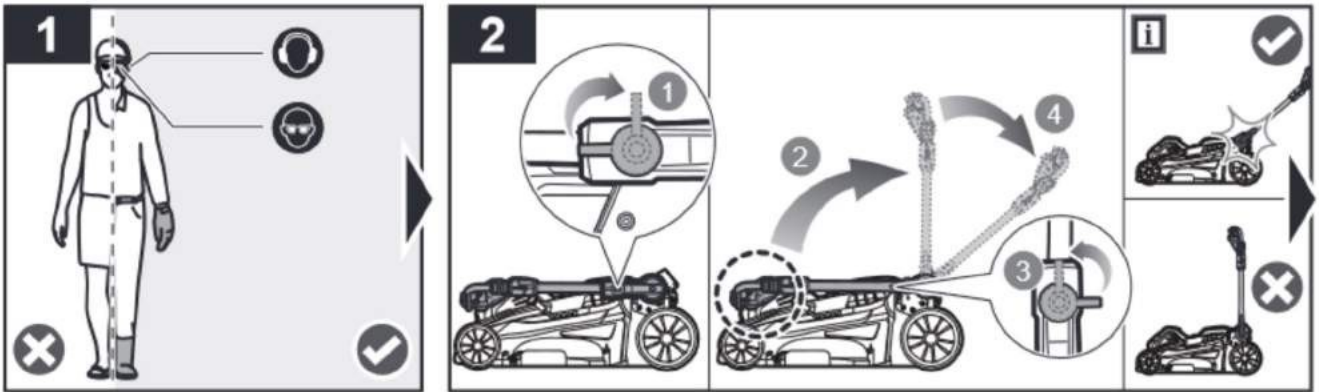
RY36LM40A-0

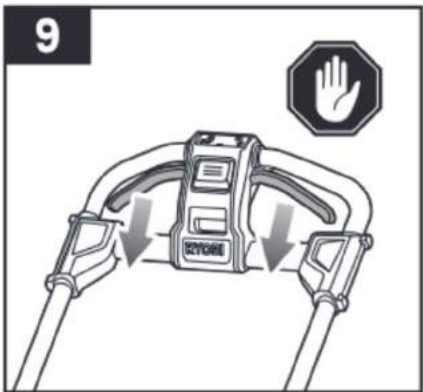
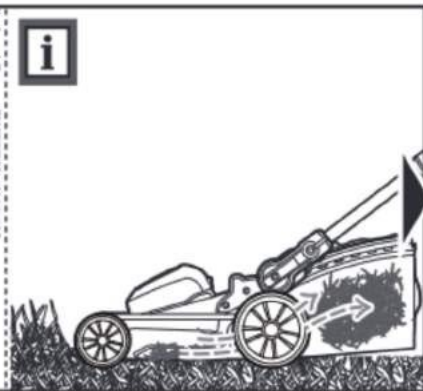
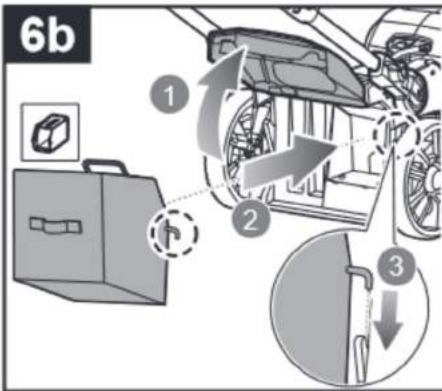
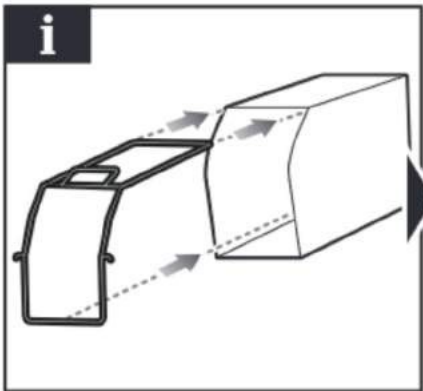
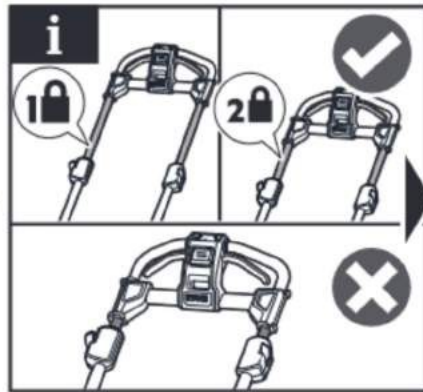
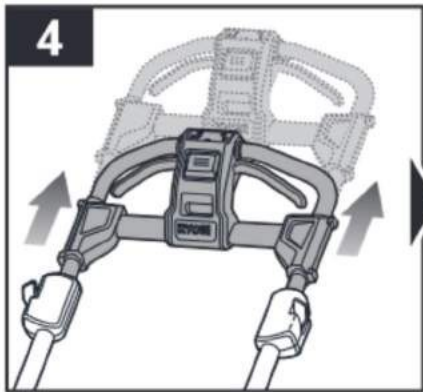
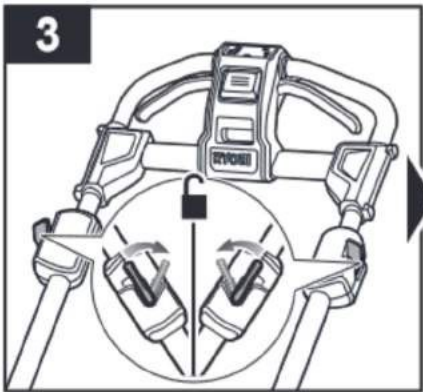


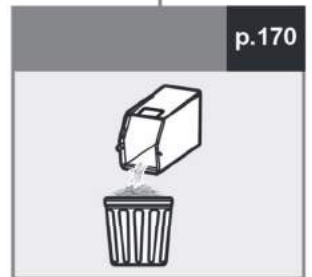
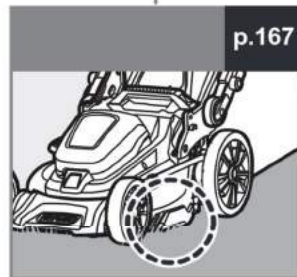
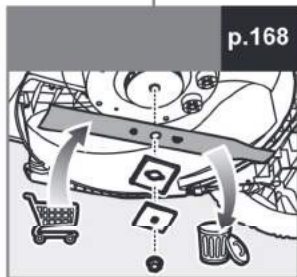
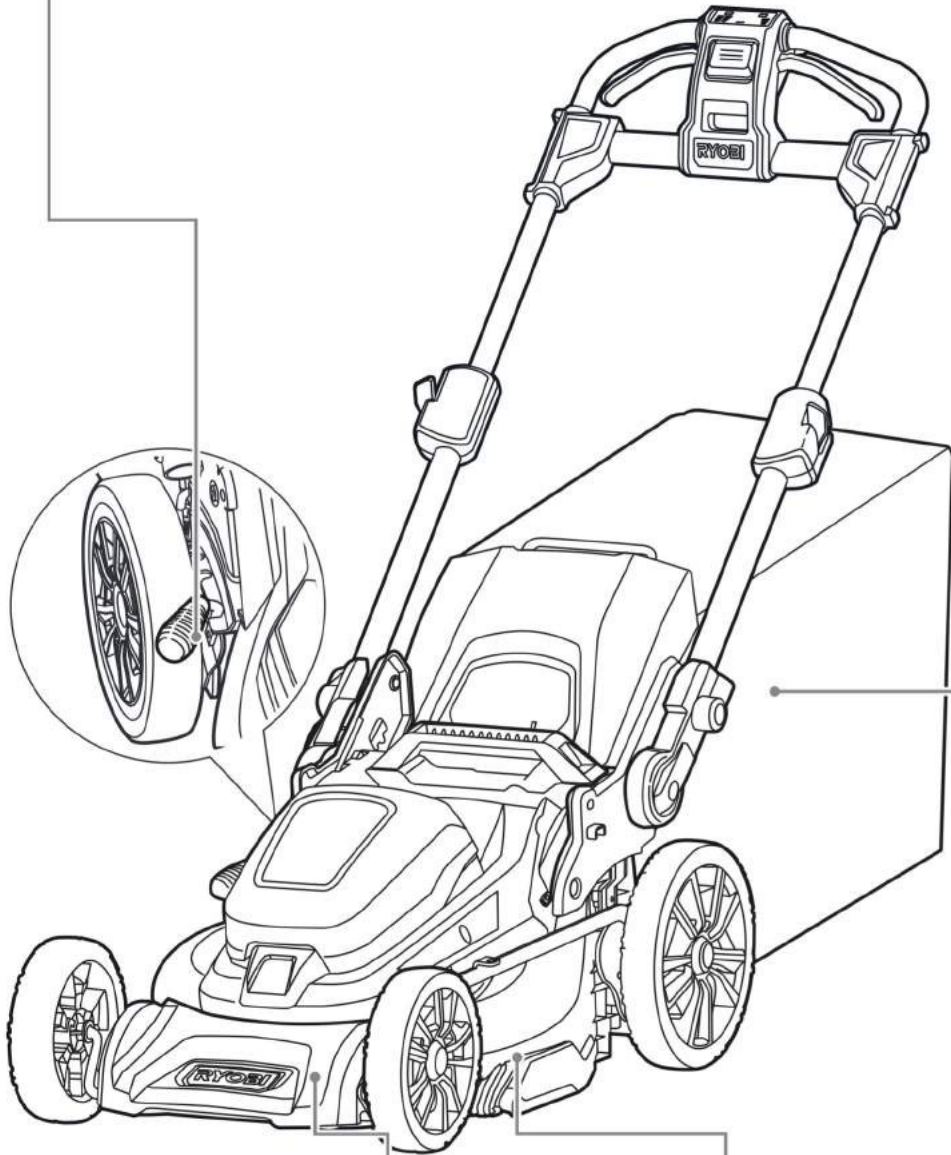
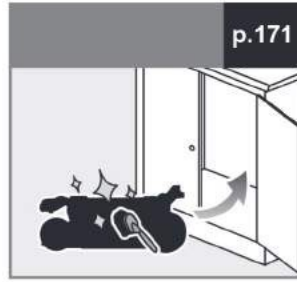
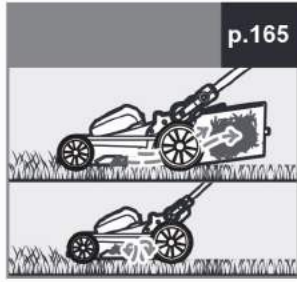
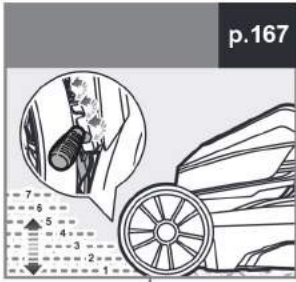
RY36LM40A-140
RY36LM40A-150

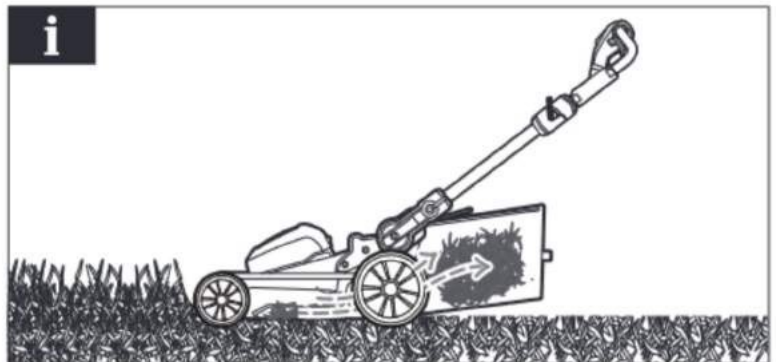
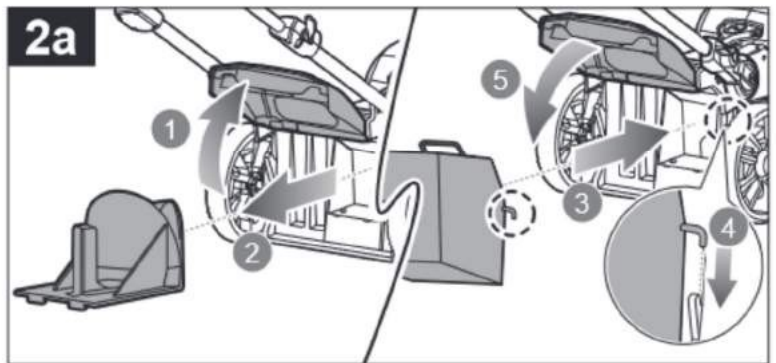
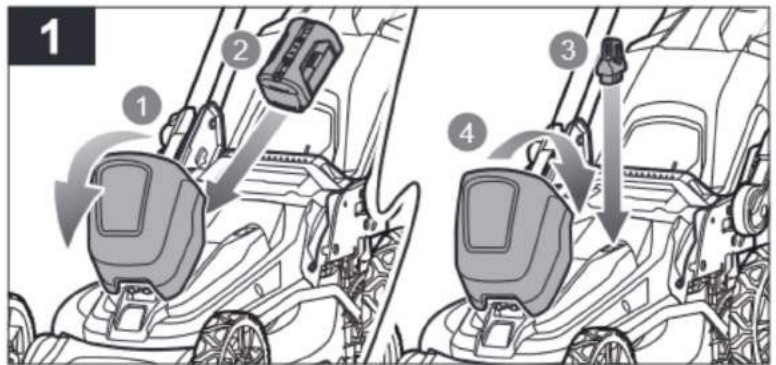
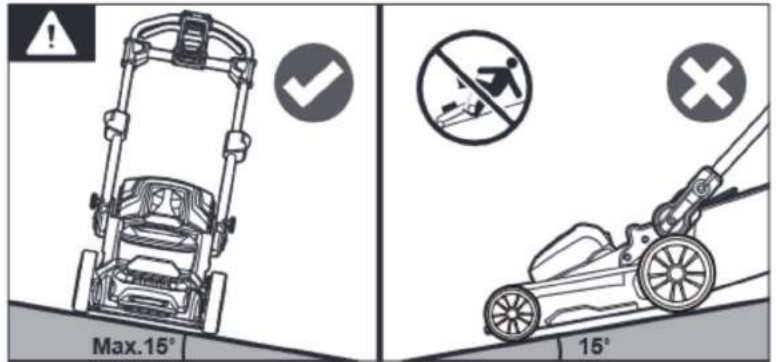
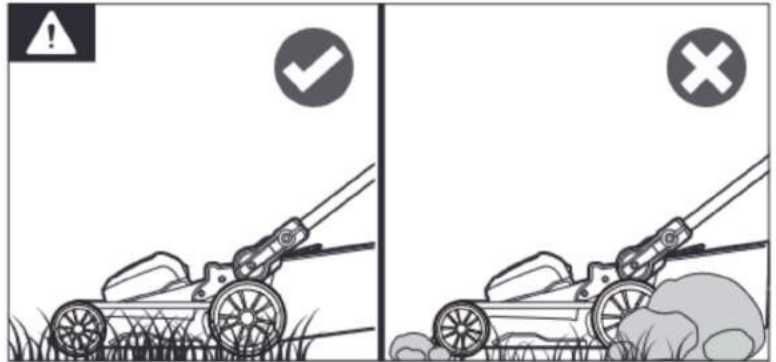
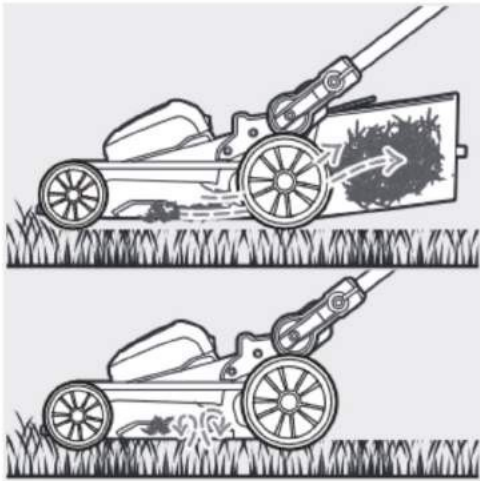
Two icons representing the RY36LM40A-140 and RY36LM40A-150 battery packs. The RY36LM40A-140 is a standard battery pack, and the RY36LM40A-150 is a lithium-ion battery pack with a charging symbol.

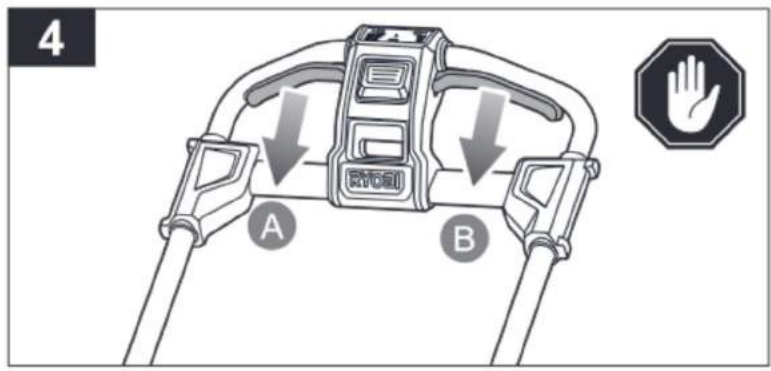
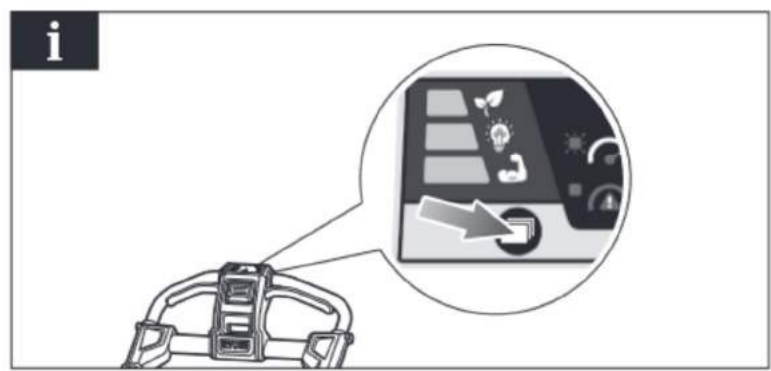
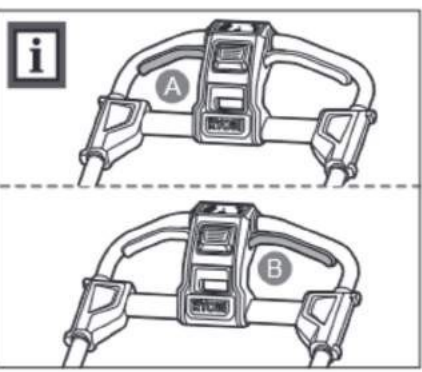
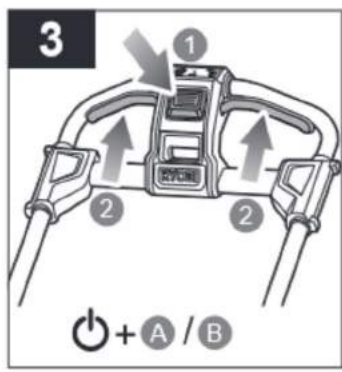
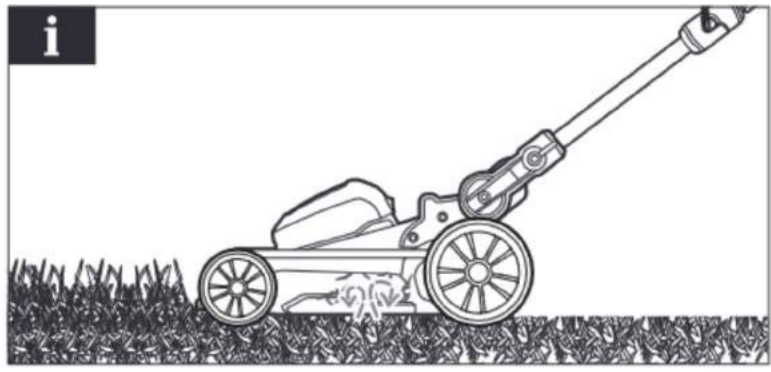
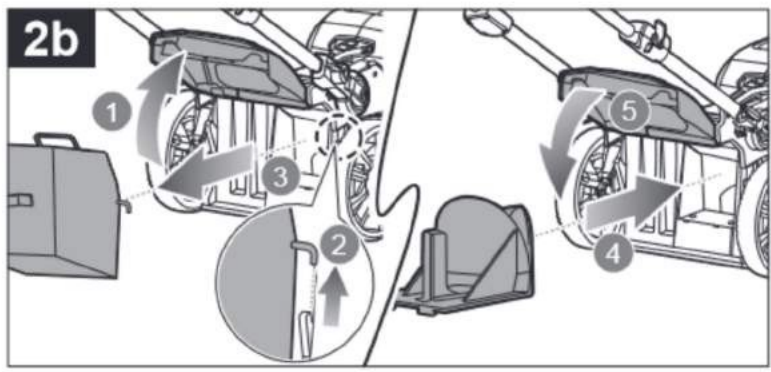


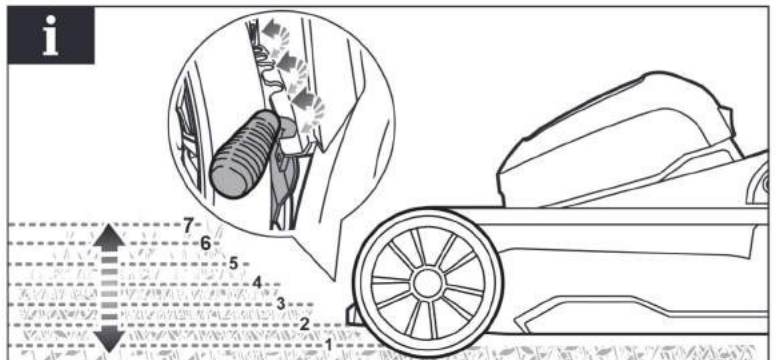
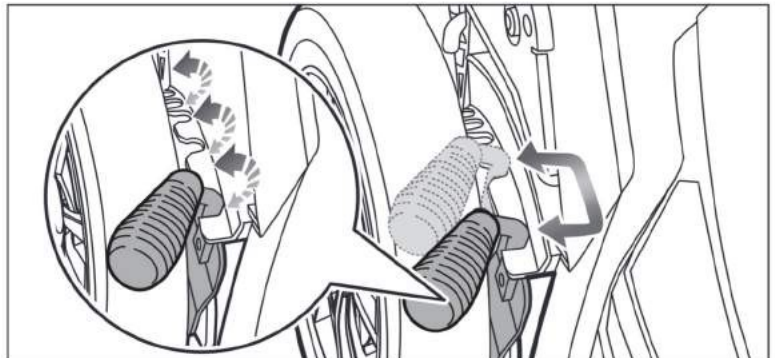
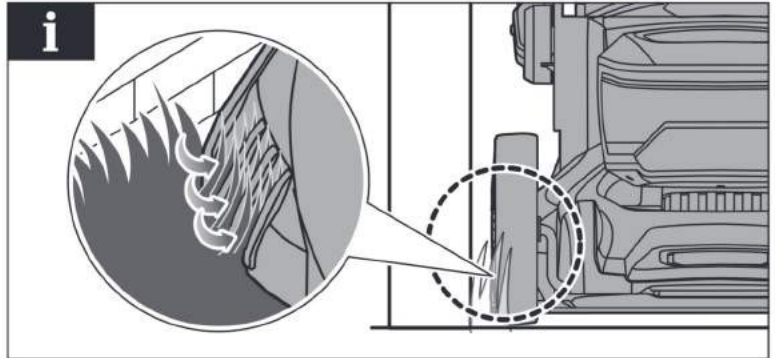
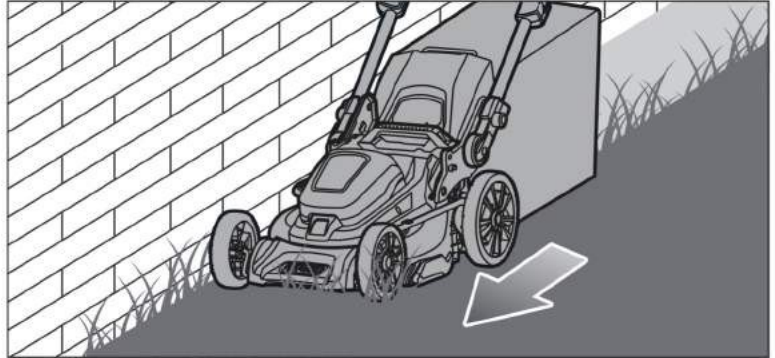
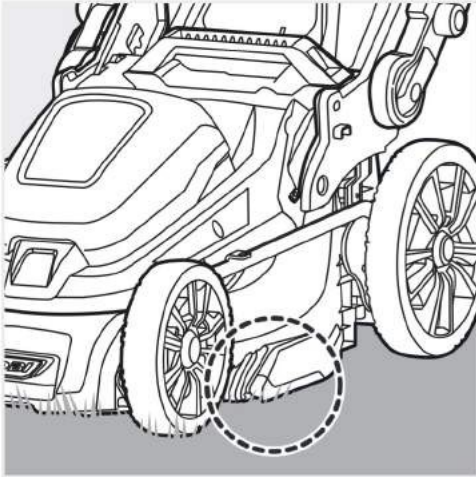


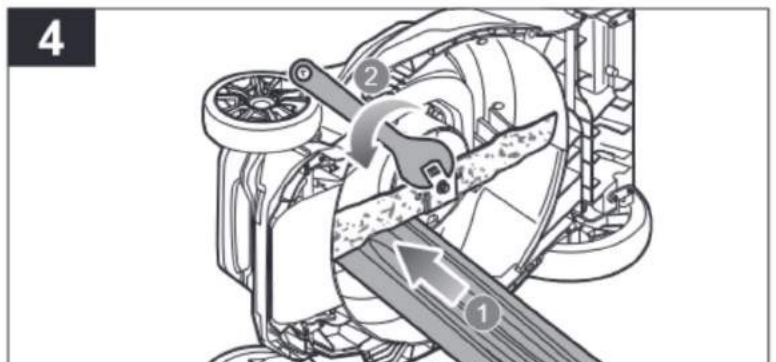
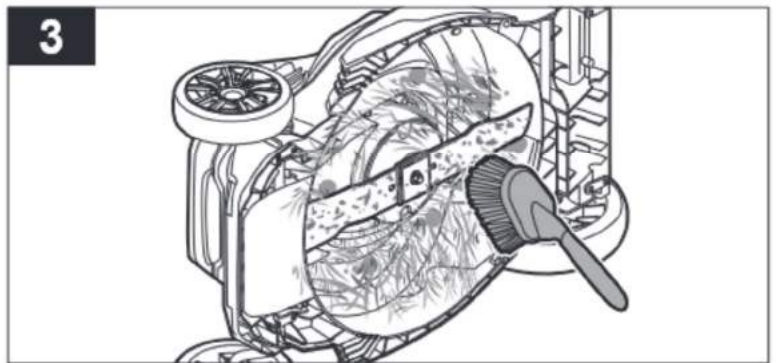
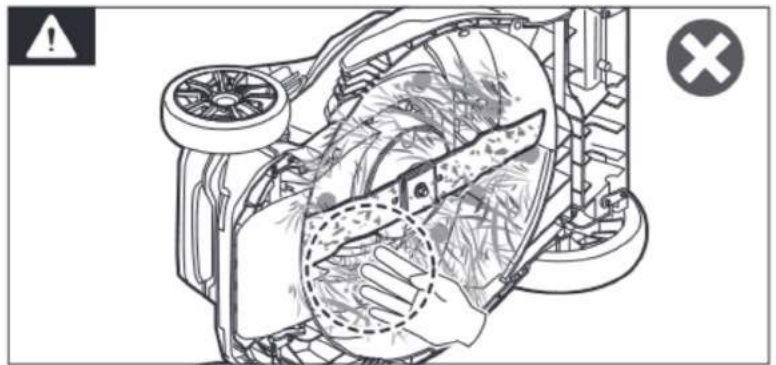
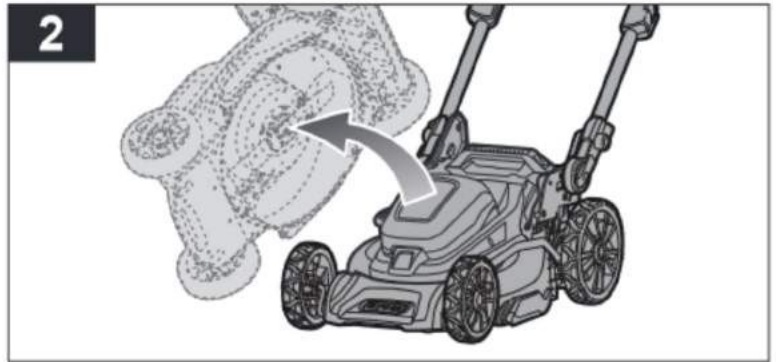
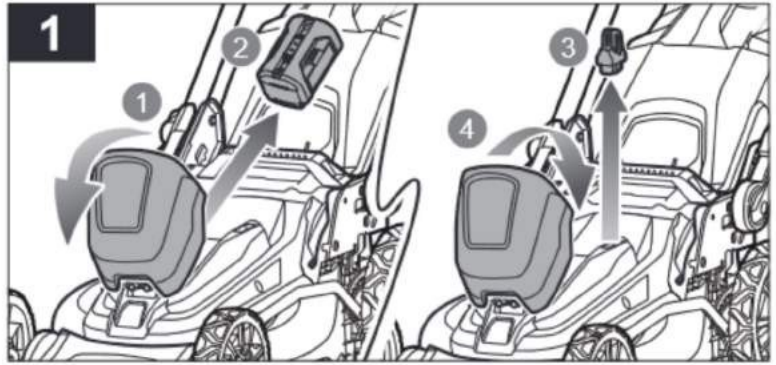
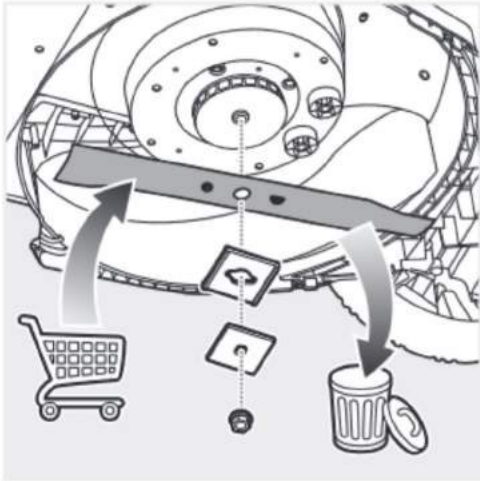


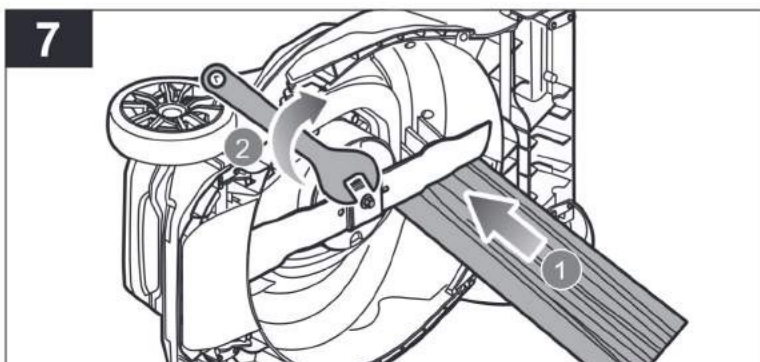
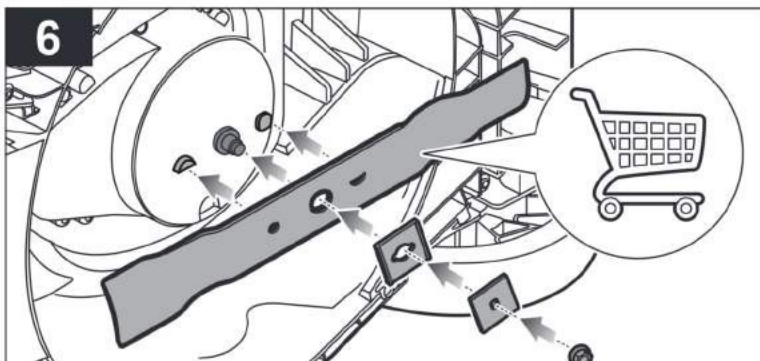
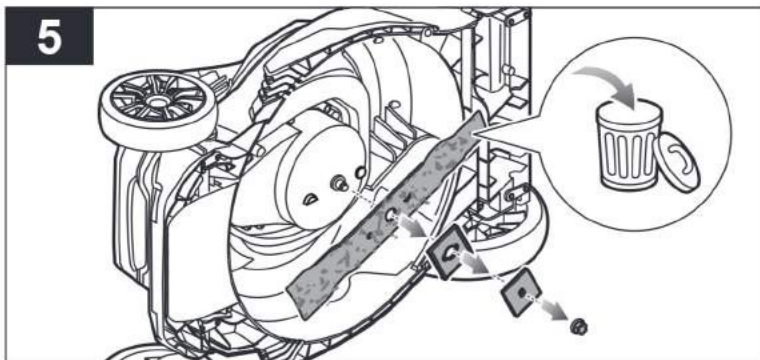


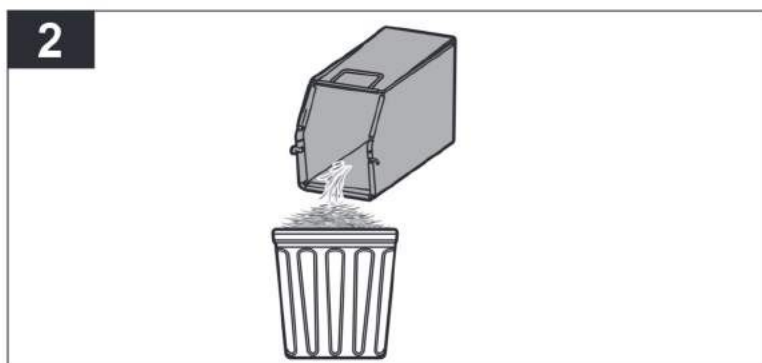
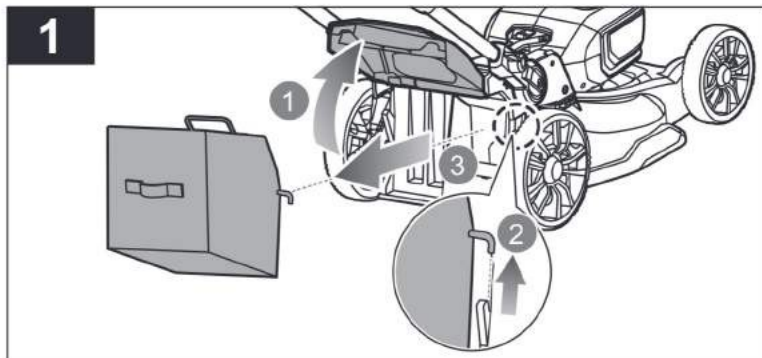
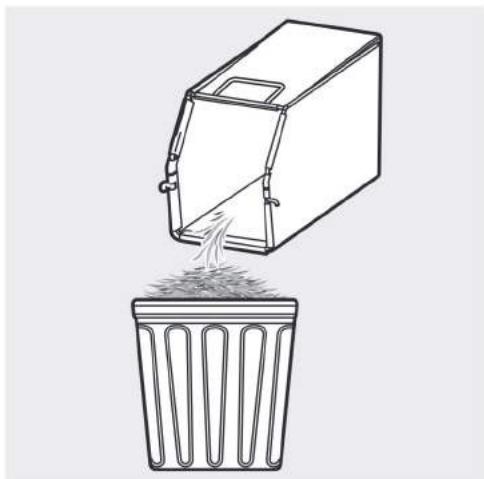


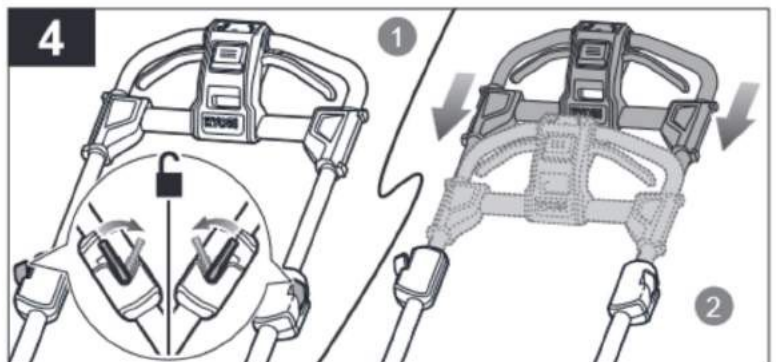
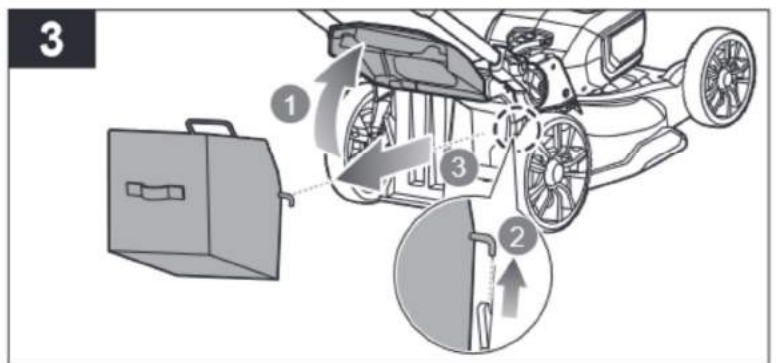
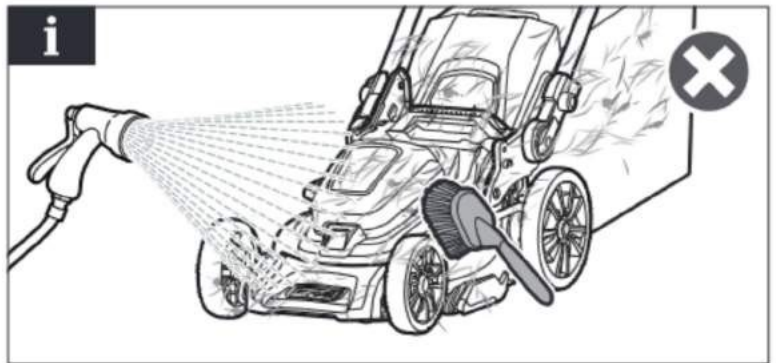
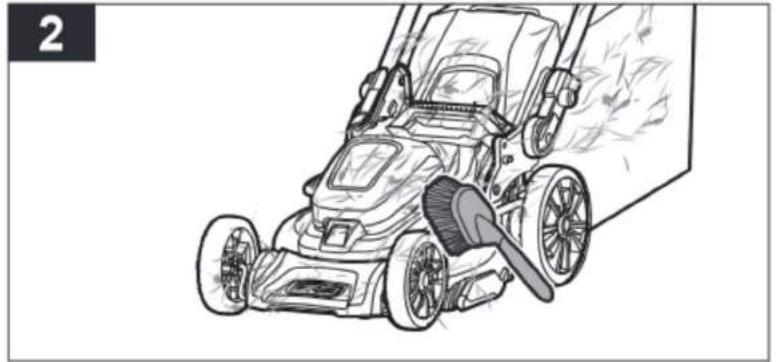
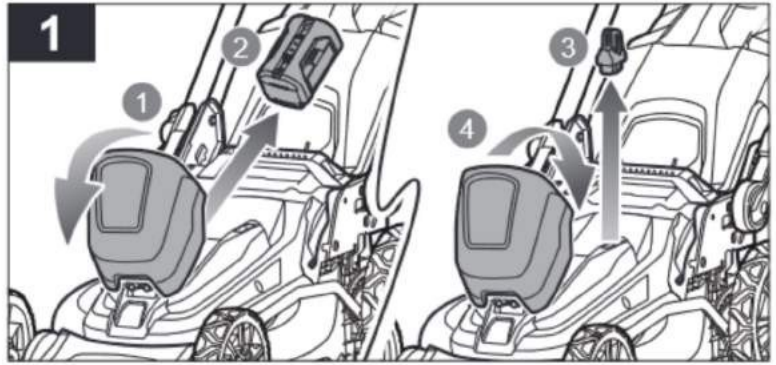


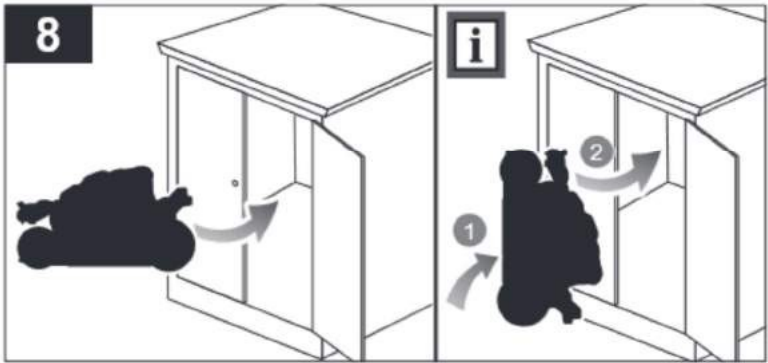
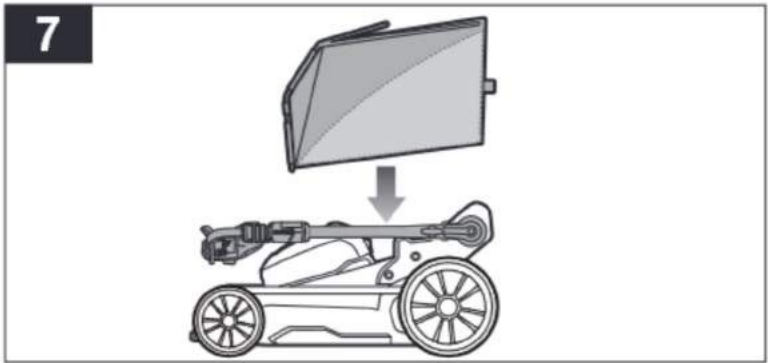
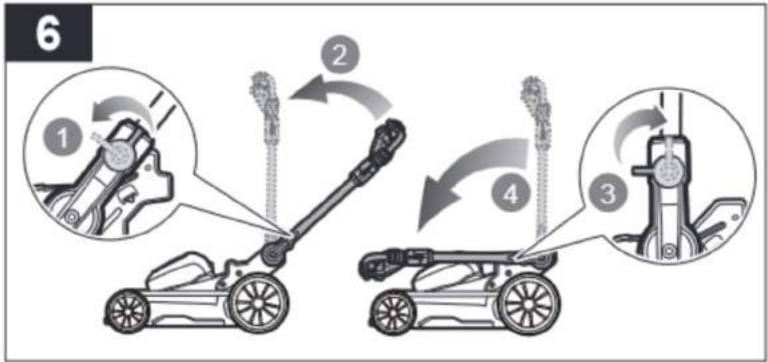
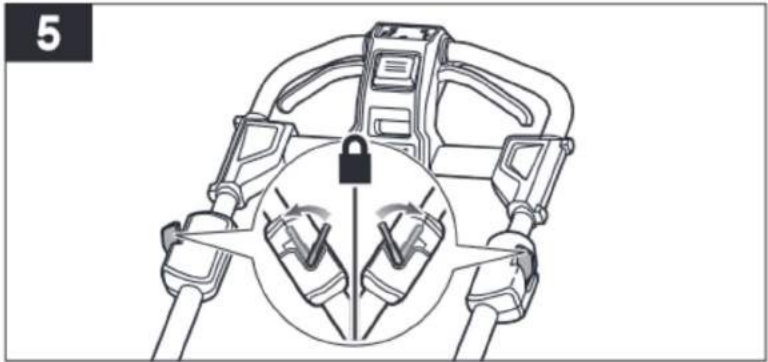














Nederlands	Português	Dansk	Svenska		
Productgegevens	Características do aparelho	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer		
Snoerloze grasmaaier	Corta-relva sem fios	Ledningsfri plæneklipper	Staddlös gräsklippare		
Model	Modelo	Model	Modell	RY36LM40A	
Toegekende spanning	Tensão nominal	Mærkespænding	Spänning	36 V d.c.	
Freesbreedte	Largura de fresagem	Fræsebredde	Fräsbredd	40 cm	
Hoogte van de snede	Altura de corte	Klippehøjde	Klipphöjd	25 - 75 mm	
Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga	Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	3600/min (max)	
Gewicht (zonder batterij)	Peso (sem a bateria)	Vægt (uden batteri)	Vikt (utan batteri)	18,61 kg	
Gewicht met de zwaarste accu	Peso com o conjunto de baterias mais pesado de todos	Vægt med det tungeste batteri	Vikt med tyngsta batterienhet	20,04 kg	
Capaciteit grasvanger	Capacidade do saco de aparas	Græssamlerens kapacitet	Gräsuppsamlarens kapacitet	50 L	
Koppel voor mesbout	Binário de aperto do parafuso da lâmina	Moment for klingebolt	Åtdragningsmoment bladskruv	35-40 Nm	
Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage FF van EN 60335-2-77)	Nível de vibração (em conformidade com o Anexo FF de EN 60335-2-77)	Vibrationsniveau (iht. bilag FF til EN 60335-2-77)	Vibrationsnivå (enligt Annex FF i EN 60335-2-77)	$a_{\text{h}} = 0,6 \text{ m/s}^2$	
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met bijlage GG van EN 60335-2-77)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com o Anexo GG de EN 60335-2-77)	Støjemissionsniveau (iht. bilag GG til EN 60335-2-77)	Bullerutsläppsnivå (enligt Annex GG i EN 60335-2-77)		
A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador	A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörens plats	$L_{\text{pA}} = 81,3 \text{ dB(A)}$	
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	$K = 3,0 \text{ dB}$	
A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	$L_{\text{WA}} = 95,2 \text{ dB(A)}$	
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	$K = 0,9 \text{ dB}$	
$L_{\text{WA}} + K_{\text{WA}}$	$L_{\text{WA}} + K_{\text{WA}}$	$L_{\text{WA}} + K_{\text{WA}}$	$L_{\text{WA}} + K_{\text{WA}}$	97 dB(A)	
Accu en oplader	Bateria e carregador	Batteri og oplader	Batteri och batteriladdare		
Model	Modelo	Model	Modell	RY36LM40A-150	RY36LM40A-140
Accu	Bateria	Batteri	Batteri	5 Ah	4 Ah
Lader	Carregador	Oplader	Batteriladdare	RY36C17A	RY36C17A
Compatibele accupacks	Baterias compatíveis	Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	RY36B..	
Compatibele oplader	Carregador compatível	Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	BCL36.., RY36C..	
Model	Modelo	Model	Modell	RY36LM40A-0	
Accu	Bateria	Batteri	Batteri	-	
Lader	Carregador	Oplader	Batteriladdare	-	
Compatibele accupacks	Baterias compatíveis	Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	RY36B..	
Compatibele oplader	Carregador compatível	Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	BCL36.., RY36C..	
Vervangonderdelen	Peças de substituição	Reserve dele	Utbytesdelar		
Grasvanger	Coletor de relva	Græsopsamler	Gräsuppsamlare	904057001/904091001	
Zaagblad	Lâmina	Klinge	Blad	RAC404 (639180003)	





Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština
Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	Technické údaje produktu
Johdoton ruohonleikkuri	Kabelfri gressklipper	Беспроводная газонокосилка	Kosiarka bezprzewodowa	Akumulátorová sekačka trávy
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí
Jyrsintäleveys	Fresebredde	Ширина фрезеровки	Szerokość frezowania	Šířka frézování
Leikkuukorkeus	Klippehøyde	Высота стрижки	Wysokość cięcia	Výška sečení
Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Rychlost naprázdno
Paino (ilman akkua)	Vekt (uten batteri)	Вес (без батарей)	Masa (bez akumulatora)	Hmotnost (bez baterie)
Paino painavimman akun kanssa	Vekt med det tyngste batteriet	Вес с самым тяжелым аккумуляторным блоком	Ciężar z najcięższym akumulatorem	Hmotnost s nejtěžšími bateriemi
Ruohonkerääjän kapasiteetti	Oppsamlerens kapasitet	Объем травосборителя	Pojemność pojemnika na trawę	Kapacita sběrného koše
Teräpultin vääntömomentti	Dreiemoment for knivbolten	Усилие затяжки фиксирующего болта лезвия	Moment dokręcania śruby noża	Utahovací moment šroubu nože
Tärinätaaso (standardin EN 60335-2-77 liitteen FF mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. tillegg FF i EN 60335-2-77)	Уровень вибрации (в соответствии с Приложением FF стандарта EN 60335-2-77)	Poziom wibracji (zgodnie z aneksem FF normy EN 60335-2-77)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou FF normy EN 60335-2-77)
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
Melutaso (standardin EN 60335-2-77 liitteen GG mukaisesti)	Støyutslipnivå (iht. tillegg GG i EN 60335-2-77)	Уровень шума (в соответствии с Приложением GG стандарта EN 60335-2-77)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem GG normy EN 60335-2-77)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou GG normy EN 60335-2-77)
A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvektning ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	Poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-važony poziom mocy akustycznej	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
$L_{WA} + K_{WA}$	$L_{WA} + K_{WA}$	$L_{WA} + K_{WA}$	$L_{WA} + K_{WA}$	$L_{WA} + K_{WA}$
Akku ja laturi	Batteri og lader	Аккумуляторная батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Nabíječka a baterie
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Akku	Batteri	Аккумулятор	Akumulator	Baterie
Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka	Nabíječka
Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	Kompatibilní akumulátory
Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	Kompatibilní nabíječka
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Akku	Batteri	Аккумулятор	Akumulator	Baterie
Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka	Nabíječka
Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	Kompatibilní akumulátory
Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	Kompatibilní nabíječka
Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Części zamienne	Náhradní díly
Ruohonkeräin	Gressoppsamler	Травосборник	Kosz na trawę	Lapač trávy
Terä	Blad	Пильное полотно	Ostrze	Nůž



**SV****! VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI**! VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöjakson aikana. Tärinän ja melun altistumistasoa arvioitiin tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöjakson aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

NO**! ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstlppsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstlppsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstlipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU**! ОСТОРОЖНО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL**! OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działo, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS**! VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jinými příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU**! FIGYELMEZTETÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettségi szint becslést akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajátalalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszerzése.

RO**! AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestei unele. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriiri, precum și de perioadă în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea unelei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.





PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumentskiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterki wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniiony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzebrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprężgło, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnicę linkową, szczotki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie łączące, dysze natryskowe, koła, pręty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhů vysavače, vidlicích lišt, plových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkacích tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovacích nožů atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle země v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, opalřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.



**RYOBI****EN EC DECLARATION OF CONFORMITY****Cordless lawnmower**Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

Measured sound power level 95.2 dB(A)
 Guaranteed sound power level 96 dB(A)
 Conformity assessment method to Annex VI Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.
 Notified body⁵
 Authorised to compile the technical file:⁶

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**Tondeuse à gazon sans-fil**Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴

Niveau de puissance sonore mesuré 95,2 dB(A)
 Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)
 Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.
 L'organisme certifié⁵
 Autorisé à rédiger le dossier technique:⁶

DE EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**Akku-Rasenmäher**Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴

Gemessener Schalleistungspegel 95,2 dB(A)
 Garantiertes Schalleistungspegel 96 dB(A)
 Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.
 Benannte Stelle⁵
 Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁶

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**Cortacésped inalámbrico**Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Nivel de potencia acústica medido 95,2 dB(A)
 Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB(A)
 Método de evaluación de conformidad con el anexo VI Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.
 El organismo acreditado⁵
 Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁶

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**Tosaerba a batteria**Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero serie³Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴

Livello di potenza acustica misurato 95,2 dB(A)
 Livello di potenza sonora garantita 96 dB(A)
 Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato VI Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.
 L'ente notificato⁵
 Autorizzato per compilare il file tecnico:⁶

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**Kabeloze grasmaaier**Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Gemeten geluidsniveau 95,2 dB(A)
 Gegarandeerd geluidsniveau 96 dB(A)
 Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage VI Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.
 Aangemelde instantie⁵
 Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁶

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**Corta-relvas sem fios**Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Nível de potência sonora medido 95,2 dB(A)
 Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)
 Método de avaliação de conformidade para o anexo VI Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.
 O organismo acreditado⁵
 Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁶

DA EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**Trådløs plæneklipper**Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Målt støjniveau 95,2 dB(A)
 Garanteret støjniveau 96 dB(A)
 Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag VI Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.
 Bemyndiget organ⁵
 Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁶

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE**Sladdlös gräsklippare**Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³Vakuuamme alla mainitut tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴

Uppmätt ljudeffektnivå 95,2 dB(A)
 Garanterad ljudeffektnivå 96 dB(A)
 Konformitetsbedömning gjord enligt metod i VI Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.
 Reglerande myndighet⁵
 Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁶

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**Johdoton ruohonleikkuri**Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³Vakuutamme alla mainitut tuotteen olevan eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴

Mitattu äänenteho 95,2 dB(A)
 Taattu ääniteho 96 dB(A)
 Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.
 Ilmoittava elin⁵
 Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:⁶

NO CE-SAMSVARERKLÆRING**Kabelfri gressklipper**Merke: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Målt lydteknisk nivå 95,2 dB(A)
 Garantert lydteknisk nivå 96 dB(A)
 Metode for vurdering av konformitet til Tillegg VI Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.
 Teknisk kontrollorgan⁵
 Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁶

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС**Беспроводная газонокосилка**Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Измеренный уровень звуковой мощности 95,2 dB(A)
 Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)
 Способ оценки соответствия, приложение VI к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.
 Уполномоченным органом⁵
 Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁶

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Kosiarka bezprzewodowa**Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Zmierzony poziom mocy akustycznej 95,2 dB(A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej 96 dB(A)
 Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.
 Jednostka notyfikowana⁵
 Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁶

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**Akumulátorová sekačka trávy**Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedené výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Změřená hladina akustického výkonu 95,2 dB(A)
 Zaručená hladina akustického výkonu 96 dB(A)
 Soulad s metodou určení pro přílohu VI směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.
 Notifikovaný orgán⁵
 Pověření ke kompilaci technického souboru:⁶

